

KURZ UND BÜNDIG

KREISSCHREIBEN DES SYNODALRATS

EN **BREF**

CIRCULAIRE DU CONSEIL SYNODAL

GESAMTKIRCHLICHE KOLLEKTEN

Kollektenplan 2018

Gestützt auf Art. 176 Abs. 7 Kirchenordnung ordnet der Synodalrat folgende gesamtkirchliche Kollekten für das Jahr 2018 an:

Kollektensonntag	Name der Kollekte
4. Februar	Kirchensonntag
Februar/März	Unterstützung der Schweizer Kirchen im Ausland
April	Internationale ökumenische Organisationen
20. Mai	Pfingsten
26. August	Bibelsonntag
16. September	Betttag
4. November	Reformation
24./25. Dezember	Weihnachten
Kein bestimmtes Datum	HEKS-Flüchtlingsdienst (freiwillige Kollekte)

Der Kollektenplan 2018 wird den Kirchgemeinden im Oktober schriftlich per Briefpost zugestellt. Die Ankündigung der Kollekte und eine ausführliche Beschreibung des Verwendungszwecks erfolgt jeweils rechtzeitig im ENSEMBLE, im Newsletter oder ist auf unserer Homepage unter www.refbejuso.ch/strukturen/finanzen/kollekten abrufbar.

Dispens von der gesamtkirchlichen Kollekte

Dem Synodalrat ist bewusst, dass es insbesondere in kleinen Kirchgemeinden nicht immer möglich ist, die gesamtkirchlichen Kollekten zum vorgegebenen Zeitpunkt durchzuführen. Ein Verzicht auf die Erhebung von vorgeschriebenen Kollekten muss durch den Synodalrat bewilligt werden. Eine Bewilligung kann nur in absoluten Ausnahmefällen gewährt werden. Dazu gehören die in Zusammenarbeit mit andern Kirchgemeinden gemeinsam durchgeführten Gottesdienste mit gesamtkirchlichen Kollekten. Ausnahmege-suche sind mindesten 14 Tage vor dem betreffenden Kol-

lektensonntag bei der Fachstelle Finanzen einzureichen. Gesuche, eine vorgeschriebene Kollekte aufgrund inhaltlicher Vorbehalte nicht durchführen zu müssen oder einem anderen Zweck zukommen zu lassen, können nicht bewilligt werden. Weil die gesamtkirchlichen Kollekten obligatorisch und zeitlich gebunden sind, bleibt den Kirchgemeinden diesbezüglich auch kein Ermessensspielraum.

Neues Konto und Verzicht auf Einzahlungsscheine

Für alle gesamtkirchlichen Kollekten ab 2018 werden für die Überweisung des Kollektenbetrags keine Einzahlungsscheine mehr versandt. Die Kollekten sind ab diesem Zeitpunkt auf folgendes, neues Kollektenkonto bei der Postfinance zu überweisen:

Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn,
Gesamtkirchliche Kollekten, PC 31-702745-4,
IBAN: CH39 0900 0000 3170 2745 4,
Vermerk: «Name der Kollekte».

Für Kirchgemeinden, welche über keine Möglichkeit für den elektronischen Zahlungsverkehr verfügen, sind wir gerne bereit, die notwendige Anzahl Einzahlungsscheine weiterhin zur Verfügung zu stellen.

Inkasso

Die gesamtkirchlichen Kollekten sind innert 4 Wochen ab Kollektendatum den Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn zu überweisen. Kirchgemeinden, welche bis zum Ablieferungstermin die Kollekte nicht überwiesen haben und für welche keine Ausnahmegewilligung vorliegt, werden schriftlich gemahnt.

Für die vollständige und termingerechte Überweisung der gesamtkirchlichen Kollekten danken wir an dieser Stelle allen Verantwortlichen der Kirchgemeinden.

Der Synodalrat

Auszug rechtlicher Bestimmungen bezüglich der Kollekten:

- *Kirchenverfassung, Art. 38 Abs. 1:* Im Auftrag der Kirchensynode ordnet der Synodalrat die Erhebung von Kollekten der Gesamtkirche an. Er überwacht die Abrechnung und die Verwendung solcher Kollekten.
- *Kirchenordnung, Art. 91 (Kollekten):* Die von der Kirche oder dem kirchlichen Bezirk angeordneten Kollekten sind in den Kollektenplan aufzunehmen und innert vier Wochen der zuständigen Kasse abzuliefern. Erweist sich eine solche Kollekte in einer Kirchengemeinde als nicht durchführbar, so kann die Behörde, welche sie angeordnet hat, dem Kirchengemeinderat auf begründetes schriftliches Gesuch hin Ausnahmen bewilligen. Der Kirchengemeinderat bezeichnet die Personen, die verantwortlich und befugt sind, die Kollektengelder den Sammelbehältern zu entnehmen, sie zu verbuchen und gegebenenfalls über ihre Verwendung im Einzelnen zu bestimmen.
- *Art. 93 (Überprüfung):* Über den Ertrag der Kollekten, Zuwendungen und Gaben und über deren Verwendung ist

Buch zu führen. Die Namen von Personen, die Beihilfen im Sinne von Art. 81 Abs. 4 dieser Kirchenordnung erhalten, werden nicht ausgewiesen.

- *Art. 176 Abs. 7 (Synodalrat, Zuständigkeiten und Aufgaben):* Der Synodalrat ordnet die gesamtkirchlichen Kollekten an und bestimmt ihren Verwendungszweck.
- *Reglement über die Verwendung und Verwaltung von kirchlichen Spenden, Art. 4 Abs. 2, Satz 3 (Ankündigung und Bestimmung der Gottesdienstkollekte):* Der Kollektenplan berücksichtigt die vom Synodalrat oder von den kirchlichen Bezirken angeordneten gesamtkirchlichen Kollekten.

Zuständige Stelle: Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Fachstelle Finanzen, Margot Baumann, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22, Telefon 031 340 24 57, margot.baumann@refbejuso.ch

Alle Informationen zur Kollekte unter www.refbejuso.ch/strukturen/finanzen/kollekten

F COLLECTES GÉNÉRALES Plan des collectes 2018

S'appuyant sur l'art. 176, al. 7 du Règlement ecclésiastique, le Conseil synodal ordonne les collectes suivantes pour l'année 2018:

Dimanche de collecte	Nom de la collecte
4 février	Dimanche de l'Eglise
Février/mars	Soutien des Eglises suisses à l'étranger
Avril	Organisations œcuméniques internationales
20 mai	Pentecôte
26 août	Dimanche de la Bible
16 septembre	Jeûne fédéral
4 novembre	Fête de la Réformation
24/25 décembre	Noël
Date non déterminée	EPER, Service des réfugiés (collecte facultative)

Le plan des collectes 2018 parvient aux paroisses en octobre sous forme écrite par envoi postal. L'annonce de la collecte ainsi qu'une description détaillée de sa destination paraissent chaque fois en temps utile dans ENSEMBLE, dans la Newsletter ou ces informations peuvent être obtenues sur notre site internet à l'adresse www.refbejuso.ch/fr/structures/finances/collectes.

Dispense pour la collecte générale de l'Eglise

Le Conseil synodal est conscient qu'il n'est pas toujours possible d'organiser les collectes générales de l'Eglise aux dates prévues. Toute dérogation à la levée d'une collecte ordonnée doit être acceptée par le Conseil synodal. Celui-ci ne peut accorder une dérogation que dans des cas très exceptionnels. Font partie de ces exceptions les cultes ac-

compagnés d'une collecte générale de l'Eglise organisés en collaboration avec d'autres paroisses. Les demandes de dérogation doivent être adressées au service des finances au moins 14 jours avant le dimanche de collecte concerné. Les demandes en vue de ne pas organiser une collecte ordonnée qui seraient motivées par des réserves émises quant au contenu ou afin de modifier sa destination ne peuvent être acceptées. Etant donné que les collectes générales de l'Eglise sont obligatoires et liées à des dates précises, les paroisses ne disposent dans ce domaine d'aucun pouvoir discrétionnaire.

Nouveau compte et abandon des bulletins de versement

Dès 2018, les paroisses ne recevront plus de bulletins de versement pour le versement des montants des collectes générales. A partir de cette date, elles verseront ce montant sur le nouveau compte des collectes ouvert auprès de Post-Finance dont les coordonnées figurent ci-après: Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Collectes générales de l'Eglise, CP 31-702745-4, IBAN: CH39 0900 0000 3170 2745 4, Communication: «Nom de la collecte»

Nous mettons volontiers le nombre de bulletins de versement nécessaire à disposition des paroisses qui n'ont pas la possibilité d'effectuer le paiement de manière électronique.

Encaissement

Les collectes générales de l'Eglise doivent être versées aux Eglises réformées Berne-Jura-Soleure dans les quatre semaines suivant la date de la collecte. Passé ce délai, les paroisses qui n'auront pas effectué le versement de la collecte et qui ne sont pas au bénéfice d'une dérogation recevront un rappel par écrit.

Par la présente, nous remercions tous les responsables des paroisses de bien vouloir effectuer le versement de l'entier des collectes générales de l'Eglise dans les délais.

Le Conseil synodal

Extrait des dispositions juridiques relatives aux collectes:

- *Constitution de l'Eglise, art. 38, al. 1:* Le Conseil synodal ordonne, au nom du Synode ecclésiastique, les collectes générales de l'Eglise. Il en surveille le décompte et l'emploi.
- *Règlement ecclésiastique, art. 91 (Collectes):* Les collectes ordonnées par l'Eglise ou l'arrondissement ecclésiastique doivent figurer au plan des collectes et leur montant doit être versé à la caisse concernée dans un délai de quatre semaines. Si une collecte ordonnée ne peut être organisée dans une paroisse, l'organe administratif qui l'a ordonnée peut, sur demande écrite, accorder une dérogation au conseil de paroisse. Le conseil de paroisse désigne les personnes responsables et compétentes qui recueillent le produit des offrandes pour le comptabiliser et éventuellement décider de son utilisation.

- *Art. 93 (Contrôle):* Il convient de tenir une comptabilité du produit des collectes, libéralités et dons et de leur utilisation. Les noms des bénéficiaires de soutiens occasionnels au sens de l'art. 81, al. 4 du présent Règlement, n'y figureront pas.
- *Art. 176, al. 7 (Compétences du Conseil synodal):* Il ordonne les collectes générales de l'Eglise et fixe leur destination.
- *Règlement concernant l'utilisation et l'administration des offrandes ecclésiastiques, art. 4, al. 2, phrase 3 (Annonce et destination de la collecte faite au cours d'un culte):* Lors de l'établissement du plan des collectes, il y a lieu de tenir compte des collectes ordonnées, pour l'ensemble de l'Eglise, par le Conseil synodal ou par les arrondissements ecclésiastiques.

Service compétent: Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Service des finances, Margot Baumann, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22, tél. 031 340 24 57, margot.baumann@refbejuso.ch

Vous trouvez toutes les informations sur les collectes sur notre site à l'adresse:

www.refbejuso.ch/fr/structures/finances/collectes/

Katechetik-Konferenzen 2017

Das religionspädagogische Handeln Refbejuso im Licht der Vision Kirche 21

In den Katechetik-Konferenzen 2017 stehen die Leitsätze der Vision Kirche 21 und ihre Auswirkungen auf das religionspädagogische Handeln Refbejuso im Zentrum. Ausgehend von kurzen persönlichen Statements reflektieren die Teilnehmenden in einer Gruppenarbeit die Bedeutung der Vision und ihrer Leitsätze für die katechetische Arbeit.

Die Katechetik-Konferenzen 2017 finden an folgenden Daten und Orten statt:

- Donnerstag, 9. November, 14 bis 17 Uhr, Spiez, Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 9
- Montag, 13. November, 9 bis 12 Uhr, Bienne, La Source, rue de la Source 15 (en français)
- Dienstag, 21. November, 9 bis 12 Uhr, Bern, Le Cap, Predigergasse 3

Mit der Einführung des Katechetischen Amtes auf den 1. Juli 2012 hat der Synodalrat beschlossen, wie für die andern beiden Ämter auch für alle Katechetinnen und Katecheten eine jährliche, verbindliche Konferenz zu organisieren.

Die Konferenzen bieten die Plattform, aktuelle Themen zu diskutieren, Informationen weiterzugeben und den Kontakt zu pflegen zwischen den Katechetinnen und Katecheten und dem Synodalrat.

F Conférences de la catéchèse 2017

L'impact de la Vision Eglise 21 sur l'action pédagogique et catéchétique de Refbejuso

Les idées directrices de la Vision Eglise 21 et leurs répercussions sur les activités en matière de pédagogie religieuse de Refbejuso seront au cœur des conférences de la catéchèse 2017. En partant de brèves déclarations personnelles, les participants réfléchiront à la signification de la Vision et de ses idées directrices pour le travail de la catéchèse.

Les conférences de la catéchèse auront lieu aux dates et endroits suivants:

- jeudi 9 novembre, 14 à 17 heures, Spiez, Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 9
- lundi 13 novembre, 9 à 12 heures, Bienne, La Source, rue de la Source 15 (en français)
- mardi 21 novembre, 9 à 12 heures, Berne, Le Cap, Predigergasse 3

En créant le ministère de la catéchèse le 1^{er} juillet 2012, le Conseil synodal a décidé que celui-ci, tout comme les autres ministères, devait organiser une conférence annuelle obligatoire pour tous les catéchètes.

Les conférences constituent une plateforme permettant de débattre de thèmes actuels, de transmettre des informations et de cultiver les contacts entre les catéchètes et le Conseil synodal.

Reformationskollekte 2017

Im Jubiläumsjahr der Reformation werden Projekte der theologischen Bildungsarbeit in Afrika unterstützt. Da die Protestantische Solidarität Schweiz die Projektarbeit vor Ort nicht aus eigenen Kräften tun kann, fliesst die Kollekte über mission 21 und DM-échange et mission in die Projekte. Die Spenden sind für theologische Bildung in Kamerun, Nigeria, Angola und Mozambique bestimmt. Die Bildung wird durch die reformierten Schwesterkirchen vermittelt und beinhaltet nicht nur die Grundlagen der protestantischen Theologie, sondern auch die Vorbereitung der Pfarrerinnen und Pfarrer auf die Begleitung von Menschen in sozialen, wirtschaftlichen und gesundheitlichen Fragen, was in diesen von Armut und gewaltsamen Auseinandersetzungen geprägten Regionen von existenzieller Bedeutung ist.

Bitte Überweisung auf das Konto der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, PC 30-5847-3, obwohl Sie vom berücksichtigten Werk ebenfalls einen Einzahlungsschein erhalten. Danke.

Informationen: www.refbejuso.ch/strukturen/finanzen/kollekten, www.soliprot.ch

F APPEL DE COLLECTE Collecte de la Réformation 2017

Pour marquer le Jubilé de la Réforme, Solidarité Protestante Suisse (SPS) a choisi de soutenir des projets de formation théologique en Afrique. Dans l'incapacité de gérer elle-même ce travail, SPS fera transiter la collecte par le canal de mission 21 et de DM-échange et mission. Les dons sont destinés à la formation théologique au Cameroun, au Nigeria, en Angola et au Mozambique. Cette formation est assumée par nos Eglises sœurs réformées et comprend non seulement les bases de la théologie protestante, mais aussi la préparation des futurs ministres à l'accompagnement des gens dans le domaine social, économique et sanitaire, chose essentielle dans ces régions marquées par la misère et les affrontements violents.

Prière de verser les dons sur le compte des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, CP 30-5847-3, bien que vous receviez également un bulletin de versement de l'Œuvre concernée. Merci.

Informations: www.refbejuso.ch/fr/structures/finances/collectes, www.soliprot.ch

MATERIALIEN UND KOLLEKTEN-ANSAGE

HEKS-Sammelkampagne 2017

In den Fokus der diesjährigen Sammlung stellt HEKS seine Tätigkeit in Flüchtlingslagern im Libanon. Kein Land beherbergt im Vergleich zu seiner ständigen Bevölkerung so viele Flüchtlinge wie das kleine Land im Nahen Osten. Entsprechend prekär sind deswegen die Lebensbedingungen der Flüchtlinge.

Im Rahmen der Kampagne zeigt HEKS, wie seine Partnerorganisation Najdeh («Hilfe») mit einfachen Massnahmen zur Verbesserung der Wohnverhältnisse und zur Müllabfuhr beiträgt und damit den Geflüchteten wieder Hoffnung schenkt.

Die HEKS-Sammlung findet dieses Jahr vom 27. November bis am 9. Dezember statt. Auf der Homepage werden ab Mitte Oktober ausführliche Informationen zur Kampagne erhältlich sein. Für Kirchgemeinden stellt das HEKS eine Vielfalt an Materialien wie Predigtbausteine, Kollekten-Ansagen, einen Film und vieles mehr zur Verfügung. Detaillierte Auskunft gibt Rebecca Jäckli, Ansprechpartnerin Kirchgemeinden, Tel. 044 360 88 07, rebecca.jaekkli@heks.ch.

In der November-Ausgabe des ENSEMBLE erscheint ein ausführlicher Beitrag zur HEKS-Sammlung 2017.

AMTSEINSETZUNGEN

Neue Pfarrerinnen und Pfarrer

Pfrn. Geraldine Walther und Pfr. Daniel Gerber, in der Kirchgemeinde Lyss. Die Amtseinssetzung fand am 13. August 2017 in der Kirche Lyss statt, als Installator wirkte Pfr. Ueli Tobler.

Pfrn. Simone Egli, in der Kirchgemeinde Wohlen b. Bern. Die Amtseinssetzung fand am 13. August 2017 in der Kirche Wohlen statt, als Installator wirkte Pfr. Simon Jenny.

Pfr. Andreas Schenk, in der Kirchgemeinde Lauperswil. Die Amtseinssetzung findet am 5. November 2017 in der Kirche Lauperswil statt, als Installator wirkt Pfr. Ueli Trösch.

Pfr. Donald Hasler, in der Kirchgemeinde Vinelz-Lüscherz. Die Amtseinssetzung findet am 19. November 2017 in der Kirche Vinelz statt, als Installatorin wirkt Pfrn. Sylvia Käser-Hofer.